Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2012/2013

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben N° 55 del/vom 07/05/2013

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Torneo Internazionale ARGE ALP Internationales Turnier

Convocazione Rappresentativa GIOVANISSIMI

Per il **Torneo Internazionale Arge Alp 2013**, che si svolgerà **dal 9 al 12 maggio 2013** a **Flums – San Gallo – Svizzera,** il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori:

Einberufung der Auswahlmannschaft B – JUGEND

Für das **Internationale Arge Alp Turnier 2013**, welches **vom 09. bis 12. Mai 2013** in **Flums – St. Gallen – Schweiz** stattfindet, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler ein:

F.C.	**BOZNER**	Beccari Simon
S.S.V.	**BRIXEN**	Betteto Stefano, Kerschbaumer Samuel, Lloyd Marcel
S.S.V.	**COLLE CASIES PICHL GSIES**	Sinner Philipp, Sinner Tobias
U.S.	**LANA SPORTVEREIN**	Felisatti Murianni Manuel
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Gufler Alex
F.C.	**MERANO MERAN CALCIO**	Hasa Dario
D.S.V.	**MILLAND**	Mair Moritz, Oberhauser Manuel
F.C.	**NEUMARKT EGNA**	Vedovelli Lukas
A.S.D.	**POOL LAIVES LEIFERS**	Volani Davide
U.S.D.	**SALORNO RAIFFEISEN**	Ceolan Denis
S.C.D.	**ST. GEORGEN**	Bacher Patrick
F.C.D.	**ST. PAULS**	Villa Angelo, Zani Aaron
U.S.	**STELLA AZZURRA A.S.D.**	Mochen Mattia

Consiglieri / Vorstandsmitglieder: CREPAZ OTTO, TAPPEINER PAUL GEORG
Selezionatori / Auswahltrainer: ROSSI RENZO
Medico / Arzt: PFEIFER NORBERT
Massaggiatore / Masseur: MERCATI FERNANDO
Collaboratori / Mitarbeiter: CRISCUOLO VINCENZO , CAMPANARI GIANCARLO

SI RACCOMANDA:

- la massima puntualità
- **di portare al seguito carta d'identità valida (non prolungata con il timbro del Comune) oppure passaporto**
- scarpe da gioco in perfetto ordine

Partenza: con autobus **giovedì 9 maggio 2013 ore 09.30 dal Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – Bolzano (parcheggio stazione treno Bolzano Sud).**

Merano: ore 10.15 Foresta (Strada principale)

Ritorno: domenica 12 maggio 2013 serata.

MAN VERLANGT:

- äußerste Pünktlichkeit
- **einen gültigen Personalausweis (nicht mit den Verlängerungsstempel der Gemeinde) oder Reisepass**
- ordnungsgemäße Fußballschuhe mitzubringen

Abfahrt: mit Reisebus **Donnerstag 09. Mai 2013 um 09.30 Uhr vom Autonomen Landeskomitee Bozen – Buozzistraße 9/b – Bozen (Parkplatz Zugbahnhof Bozen Süd).**

Merano: 10.15 Uhr Forst (Hauptstraße)

Rückkehr: Sonntag 12. Mai 2013 abends.

Le gare della Rappresentativa verranno disputate sull'impianto sportivo Banau - Flums:

Die Spiele der Auswahlmannschaft werden in der Sportanlage Banau - Flums ausgetragen:

Venerdì / Freitag 10/05/2013 ore **09.15** Uhr: **VORARLBERG – ALTO ADIGE SÜDTIROL**

Venerdì / Freitag 10/05/2013 ore **14.45** Uhr: **ALTO ADIGE SÜDTIROL – SALISBURGO SALZBURG**

Sabato / Samstag 11/05/2013 ore **11.00** Uhr: **ALTO ADIGE SÜDTIROL – TICINO TESSIN**

Domenica / Sonntag 12/05/2013 mattina / vormittag
Partite Finali dal 1° al 8° posto – Finalspiele vom 1. bis 8. Rang

Alloggio della Rappresentativa ALTO ADIGE:

Unterkunft der Auswahlmannschaft SÜDTIROL:

Hotel BRUGGMANN
Tannenheim CH-8897 Flumserberg
Telefon +41 81 733 24 24 FAX +41 81 733 29 91
e-mail: www.hotelbruggmann.ch info@hotelbruggmann.ch

Persona da contattare per ulteriori informazioni:

- Responsabile:
  Crepaz Otto 349/1882246
- Selezionatore:
  Rossi Renzo 338/1777539

Folgende Person ist für weitere Informationen zu kontaktieren:

- Verantwortlicher:
  Crepaz Otto 349/1882246
- Auswahltrainer:
  Rossi Renzo 338/1777539

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.
I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753), seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Alle einberufenen Fußballspieler müssen einen gültigen Ausweis, sowie die eigene Spielerausrüstung bei sich haben.
Die einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 07/05/2013.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 07/05/2013.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger